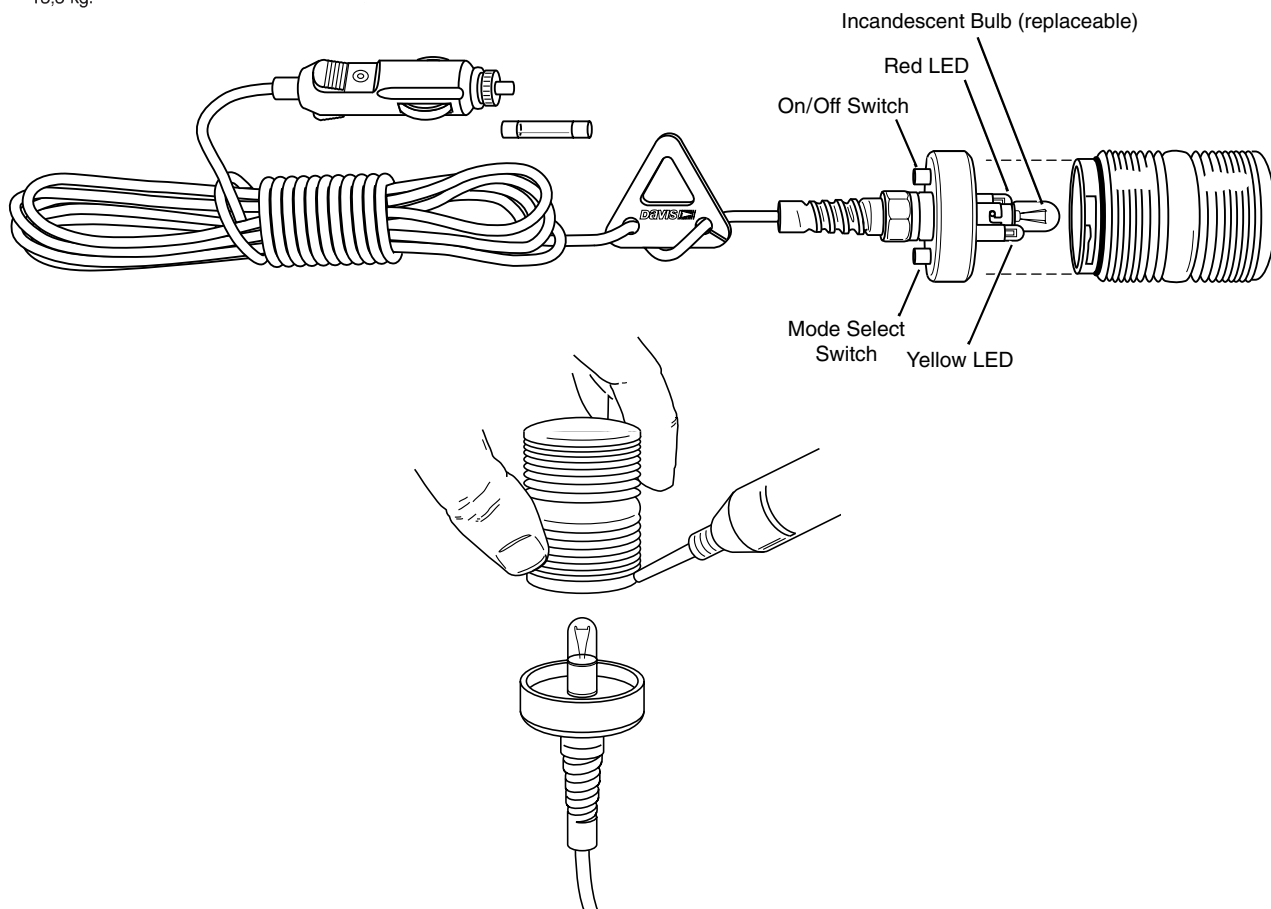


INSTRUCTIONS : La lampe Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light comprend un circuit à faible consommation énergétique conçu pour fournir un éclairage avec un courant très faible. Consommant seulement 0,074 ampère sous 12 volts, elle comporte deux commutateurs étanches : un interrupteur de marche/arrêt et un commutateur de mode à six positions (fixe blanc, rouge, jaune, clignotant rouge, clignotant jaune ou clignotant rouge/jaune). Pour suspendre la lampe Cockpit Light sur un mât, une flèche de grue ou un auvent, il suffit d'attacher un cordon ou un filin de manœuvre au support de suspension triangulaire fourni. Pour installer un câblage électrique permanent sous 12 volts, la prise d'allume-cigarette protégée par fusible peut être coupée et remplacée par le fusible intégré fourni. Si vous devez remplacer la lampe à incandescence, demandez à votre distributeur ou à la société Davis de vous fournir une ampoule avec fusible de 1 A (référence Davis n° 3330). Pour remplacer l'ampoule, faites délicatement tourner le boîtier en tirant, jusqu'à ce qu'il se détache de la base. L'ampoule est équipée d'une douille à baïonnette. Elle peut être enlevée en la poussant tout en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si vous appliquez périodiquement un lubrifiant au silicium sur les anneaux toriques, ils demeureront étanches pendant plusieurs années. Les témoins rouges et jaunes ont une garantie de 100 000 heures d'utilisation et ne devraient jamais avoir besoin d'être remplacés. La lentille Fresnel amplifie la lumière dans deux directions. Le centre de la lentille concentre la lumière de façon à ce qu'elle soit visible à deux miles nautiques (3,7 km). Le bas de la lentille est un verre grossissant offrant un éclairage large ou spécifique sur la table de navigation, en dessous ou dans le poste de pilotage. Le cordon d'alimentation robuste est associé à un détendeur homologué UL résistant à des tractions de 13,5 kg.

ANLEITUNG: Mega-Light™, die ultimate Cockpit-Lampe hat einen *Energiesparstromkreis*, für eine Beleuchtung mit sehr geringem Stromverbrauch. Zieht nur 0,074 A bei 12 V. Enthält zwei wasserdichte Schalter: ein Leistungsschalter und ein Betriebsschalter zur Aktivierung von sechs Funktionen – gleichmäßig weiß, rot, rot-blinkend, gelb-blinkend, abwechselnd rot/gelb-blinkend. Zum Aufhängen der Cockpit-Lampe von einem Mast, Ausleger oder Sonnensegel einfach ein Antennenaufzugsseil oder eine Leine an der mitgelieferten, dreieckigen Aufhängung festbinden. Für eine dauerhafte, festverdrahtete 12 V Versorgung kann ein mit Sicherung versehener Zigarettenanzünder-Stecker abgetrennt und durch die mitgelieferte Reihensicherung ersetzt werden. Sollten Sie einmal eine Ersatzglühlampe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Davis Instruments für eine 1 A Sicherung und Glühlampe (Davis Nr. 3330). Zum Wechseln der Glühlampe, das Lampengehäuse vorsichtig drehen und abziehen, bis es sich vom Sockel löst. Die Glühlampe hat eine Bayonette-Fassung. Sie wird durch sanften Druck nach unten und Drehen der Birne nach links aus der Fassung entfernt. Die O-Ringe gelegentlich mit Silikonfett schmieren und die Lampe bleibt jahrelang wasserdicht. Die roten und gelben LEDs werden für 100000 Betriebsstunden garantiert und sollten eigentlich nie gewechselt werden müssen. Die Mitte der Linse fokussiert das Licht (sammelt das Licht), so daß es auf zwei Seemeilen (3,7 km) projiziert werden kann. Der Boden der Linse ist ein Vergrößerungsglas für Bereichsbeleuchtung oder als Arbeitslicht an einem Kartentisch, unter oder im Cockpit. Das Kabel ist robust und seine Zugfestigkeit ist UL-zugelassen und auf eine Zugkraft von 13,5 kg geprüft.



Davis Marine Europe Uilenkade 12 • NL-3336 LP Zwijndrecht • The Netherlands

Phone +31 78 6194316 • Fax +31 78 6192689 euro@davisnet.com www.davisnet.com

INSTRUCCIONES: El farol para cabina Ultimate Mega-Light™ tiene un *circuito de eficiente consumo de energía* diseñado para proporcionar una iluminación de corriente eléctrica extremadamente baja. Consume tan solo 0.074 amperios a 12 voltios. Incluye dos interruptores impermeables: uno de encender/apagar y otro de modo para activar seis funciones - blanco continuo, rojo, amarillo, rojo intermitente, amarillo intermitente o rojo/amarillo alternados. Para colgar el farol de un mástil, aguilón o toldo, simplemente atar una driza o cordel al colgador triangular que se suministra. Para conectarlo permanentemente a una fuente de 12 voltios, se puede cortar el enchufe con fusible para encendedor de cigarrillos y sustituir con el fusible en línea que se suministra. En el caso de necesitar una bombilla incandescente de repuesto, contactar al concesionario o a Davis Instruments y solicitar un fusible y bombilla de 1 amperio (Davis No. 3330). Para cambiar la bombilla, girar suavemente y tirar de la montura del lente hasta que se separe de la base. La bombilla tiene una base de bayoneta; para retirarla, empujarla suavemente hacia abajo y girar en sentido contrario a las manecillas del reloj. La aplicación ocasional de una pequeña cantidad de lubricante silicónico a los sellos tóricos los mantendrá herméticos al agua durante muchos años. Los diodos fotoemisores (LED) de color rojo y amarillo tienen una garantía de 100.000 horas de servicio y nunca necesitarán reemplazo. El lente Fresnel amplifica en dos direcciones. El centro del lente enfoca la luz (localiza la luz) para proyectarla hasta una distancia de dos millas náuticas (3,7 km). El fondo del lente es de aumento para proporcionar alumbrado de alta intensidad o de trabajo en la mesa de cartas de navegación, debajo o dentro de la cabina de mando. El cordón para grandes amperajes y su protector contra tirones cuenta con la aprobación de UL y sometido a una prueba de tracción de 13,5 kilos.

INSTRUÇÕES: A Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light possui um *circuito de poupança de energia* concebido para fornecer iluminação com correntes extremamente baixas, consumindo apenas 0,074 amperes a 12 volts. Inclui dois selectores à prova de água: um selector de ligado/desligado e um selector de modo para activar uma de seis funções possíveis: branco contínuo, vermelho contínuo, amarelo contínuo, vermelho intermitente, amarelo intermitente ou vermelho/amarelo alternado. Para suspender a Luz de Cockpit de um mastro, de uma lança ou de um toldo, basta atar uma adriça ou um cabo à fixação triangular de suspensão (fornecida). A ligação eléctrica pode ser feita de forma permanente a uma fonte de alimentação de 12 volts, para o que se deverá cortar a ficha de ligação ao isqueiro eléctrico e substituí-la pelo porta-fusível fornecido. Para substituir a lâmpada de incandescência, contacte a Davis ou um distribuidor autorizado para obter um conjunto de substituição de fusível e lâmpada (Davis nº 3330). Para aceder à lâmpada, faça rodar com cuidado o corpo da lente e puxe-o até que este se separe da base. O casquilho da lâmpada é do tipo baioneta; para desmontá-la, empurre-a suavemente para baixo e faça-a rodar no sentido contrário ao da rotação dos ponteiros do relógio. A aplicação de uma pequena quantidade de lubrificante de silicone nos retentores do tipo O-ring será o suficiente para manter o conjunto à prova de água durante vários anos. Os LEDs vermelho e amarelo têm uma vida útil garantida de 100.000 horas e não deverão precisar nunca de vir a ser substituídos. A lente Fresnel tem dois tipos de aplicação; o centro da lente foca a luz (concentra-a), projectando-a até uma distância de 2 milhas náuticas (3,7 quilómetros), enquanto a parte inferior da lente espalha a luz, sendo utilizada para a iluminação do local, para a iluminação de áreas de trabalho (em função da tabela abaixo), ou para iluminação do cockpit. O cabo de corrente é do tipo de serviço pesado e o respectivo cerra-cabos tem aprovação UL, tendo sido testado contra puxões até 13,5 kg.

ISTRUZIONI: la luce di servizio Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light è dotata di un *circuito a risparmio di energia* progettato per fornire una valida illuminazione con un consumo di corrente limitatissimo: appena 0,074 ampere a 12 volt. Include due interruttori impermeabili: un interruttore per l'accensione e lo spegnimento (on/off) ed un interruttore modalità che comanda sei funzioni di luce: bianca fissa, rossa, gialla, rossa lampeggiante, gialla lampeggiante o rossa/gialla alternate. Per l'installazione sull'albero, sul boma o sul ponte coperto, è sufficiente fissare una drizza o un cavo alla staffa triangolare fornita. Per il collegamento permanente a fonti di alimentazione a 12 volt, è possibile rimuovere la presa per accendisigari e sostituirla con il portafusibili in linea fornito. Per richiedere una lampadina ad incandescenza di ricambio, contattate il vostro concessionario oppure Davis Instruments: riceverete un fusibile da 1 ampere ed una lampadina (Davis n° 3330). Per sostituire la lampadina, ruotare con cautela ed estrarre l'alloggiamento della lente fino a staccarlo dalla base. La lampadina è dotata di attacco a baionetta; rimuoverla premendola dolcemente verso il basso e ruotandola in senso antiorario. Per garantire una lunga tenuta degli O-ring, è sufficiente applicare periodicamente un leggero strato di lubrificante al silicone. I LED rosso e giallo sono garantiti per 100.000 ore di funzionamento e non dovrebbero richiedere alcuna sostituzione. La lente di Fresnel ha una doppia funzione. Nella parte centrale la luce viene concentrata per ottenere un raggio visibile fino a due miglia marine (3,7 Km). La parte inferiore della lente funge da lente di ingrandimento, da utilizzare come un proiettore o per l'illuminazione diretta al tavolo per carteggiare, sottocoperta oppure nel pozzetto. Il cavo è per servizio pesante; la resistenza alla deformazione è conforme alle norme UL ed è testata fino a 13,5 Kg.

INSTRUCTIES: Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light werkt met een *energiezuinig circuit* dat een minimum aan stroom nodig heeft. Verbruikt slechts 0,74 Ampère op 12 Volt. Voorzien van twee waterdichte schakelaars: een aan/uit schakelaar en een schakelaar met keuze tussen zes functies: vast wit, rood, geel, knipperend rood, knipperend geel of afwisselend rood/geel. Om de Cockpit Light op te hangen aan een mast, giek of zeil, knoopt u gewoon een val of lijn aan de meegeleverde driehoekige ophangbeugel. Voor vaste bedrading op 12 Volt kunt u de aanstekersplug met zekering verwijderen en vervangen door de meegeleverde snoerzekering. Als u ooit een nieuwe gloeilamp nodig hebt, neemt u contact op met uw dealer of met Davis Instruments voor een zekering en lamp van 1 Ampère (Davis #3330). Om de gloeilamp te vervangen, draait en trekt u zachtjes aan de lensbehuizing tot ze van de basis loskomt. De gloeilamp heeft een bajonetfitting; verwijder ze door zachtjes te drukken en de lamp tegen de wijzers van de klok te draaien. Wat siliconensmeermiddel op de O-ringen zal ze jarenlang waterdicht houden. De rode en gele LED's zijn gegarandeerd voor 100.000 uur werking en zouden nooit vervangen moeten worden. De Fresnel-lens vergroot in twee richtingen. Het midden van de lens bundelt het licht, zodat het een fijne straal vormt die tot op twee zeemijl (3,7 km) zichtbaar is. De onderzijde van de lens is een vergrootglas om een grotere zone te verlichten of voor licht bij de kaartentafel, onderdeks of in de cockpit. Het snoer, berekend op zwaar gebruik, is voorzien van een trekcontlasting met UL-goedkeuring, getest op een trekkracht van 13,5 kg.

VEJLEDNING: Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light har et *energiparekredsløb*, som er konstrueret til at levere lys ved meget lav strøm. Trækker kun 0,074 ampere ved 12 volt. Har to vandtætte kontakter: En tænd/sluk kontakt og en tilstandskontakt til aktivering af seks funktioner - konstant hvid, rød, gul, blinkende rød, blinkende gul eller skift mellem rød/gul. Cockpit Light hænges op i en mast, bom eller solsejl ved at binde et tov eller en line til den medfølgende trekantede ophængningskonsol. Til permanent fast tilslutning til 12 volt, kan lampens sikringskontakt skæres af og erstattes med den medfølgende sikring. Hvis De nogensinde får behov for en ny glødepære, skal De kontakte Deres forhandler eller Davis Instruments vedrørende en 1 ampere sikring og pære (Davis nr. 3330). De udskifter pæren ved forsigtigt at dreje og trække i glashylstret, indtil det skilles fra bunden. Der er en bajonetsokkel på pæren; tag den af ved forsigtigt at trække nedad og dreje pæren mod urets retning. Lidt silikonesmøremiddel på O-ringene af og til vil holde dem vandtætte i årevis. Der er garanti for de røde og gule lysdioder for 100.000 timers drift, og det skulle ikke blive nødvendigt at udskifte dem. Fresnel linsen forstørrer i to retninger. Linsens midterdel fokuserer lys (stedplacering lyset), så det projiceres op til to sømil (3,7 km). Linsens bund er et forstørrelsesglas til områdeprojektor eller specialbelysning ved kortbordet, nedenunder eller i cockpittet. Ledningen er kraftig, og dens trækaflastning er UL godkendt og trækpøvet til 13,5 kg.

OHJEET: Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light (ohjaamovallo) käsittää *energiaa säästävän piirin*, joka on suunniteltu antamaan erittäin vähän virtaa käyttävää valoa. Se käyttää vain 0,074 A, 12V. Siinä on kaksi vedenpitävää kytkintä: päälle/pois-kytkin ja tilakytin, jolla voidaan aktivoida kuusi toimintoa - jatkuva valkoinen, punainen, keltainen, vilkkuva punainen, vilkkuva keltainen tai vaihtelevasti punainen/keltainen. Jos ripustat ohjaamovalon mastoon, puomiin tai markiisiin, sido nostoköysi tai köysi kolmiomaiseen ripustimeen. Jos haluat johdottaa pysyvästi 12 voltille, voit leikata sulakkeella varustetun sytytinpistokkeen pois ja korvata sen mukana seuraavalla linjakytkeellä sulakkeella. Jos joskus tarvitsisit varalamppua, ota yhteys myyjäliikkeeseen tai Davis Instruments:iin saadaksesi 1 A sulakkeen ja lampun (Davis nro 3330). Lamppu vaihdetaan varovaisesti kiertämällä ja vetämällä linssikotelosta kunnes se irtaosa kannasta. Lampussa on bajonettikanta, poista se painamalla varovaisesti alas ja kiertämällä lamppua vastapäivään. Jos o-renkaisiin pannaan silloin tällöin silikonivoiteluainetta, ne säilyvät vedenpitävinä vuosikausia. Punaiset ja keltaiset valodiodit taataan 100.000 käyttötunniksi eikä niitä tarvitse todennäköisesti koskaan vaihtaa. Fresnel-linssi suurentaa kahden suuntaan. Linssin keskus fokusoi valon (kohdistaa valon) projisoiden kaksi meripeninkulmaa (3,7 km). Linssin pohja on suurentava alue- tai työvalo karttapöydälle, kannen alla tai ohjaamossa. Johto on tukevatekoinen ja sen jännityksen poisto on UL-hyväksymä ja vetotestattu 13,5 kilolle.

ANVISNINGAR: Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light har en *energislåda* som utformats för att ge ljus vid mycket svag ström. Strömförbrukningen är endast 0,074 ampere vid 12 volt. Två vattentäta strömbrytare medföljer: en till/från-strömbrytare och en funktionsväxlare som aktiverar sex funktioner—fast vitt, gult, blinkande rött, blinkande gult eller omväxlande rött/gult sken. För att hänga Cockpit Light i en mast, bom eller ett solsegl, bind helt enkelt ett fall eller en lin i lampans triangelformade fäste. Vid permanent anslutning till 12-voltsledning kan den med säkring försedd stickproppen klippas av och bytas mot medföljande ledningssäkring. Vid behov av ny glödlampa, kontakta din återförsäljare eller Davis Instruments och be om en 1 ampere säkring och lampa (Davis #3330). För att byta lampa, vrid och drag försiktigt ut linshuset tills det lossnar från sockeln. Lampan har bajonettfattning. Tag ur den genom att försiktigt trycka ned den och samtidigt vrida den medurs. Lite silikonfett på O-ringarna då och då gör dem vattentäta i flera år. De röda och gula lysdioderna har en garanterad livslängd på 100.000 timmar och bör inte behöva bytas. Fresnel-linsen förstärker i två riktningar. Linsens mitt fokuserar ljuset (punktlyset) och projicerar det upp till två sjömil (3,7 km). Linsens undre del är en förstorare som ger strålkastarljus över en större yta vid sjökortsbordet, under däck eller i sittbrunnen. Sladden är kraftig och dess spänningsavlastare godkänd av UL och draghållfasthetsprovad till 13,5 kg.

ИНСТРУКЦИИ: «Мега-Лайт Ультимат» лампа для кокпита содержит *схему с высоким КПД*, созданную для освещения с чрезвычайно низким расходом тока. Расходует всего лишь 0,074 ампера под напряжением 12 вольт. Содержит два водостойких ключа: один выключатель и один переключатель для выбора одного из шести эксплуатационных режимов - ровный белый, красный или желтый, мигающий красный или мигающий желтый или чередующийся красный/желтый свет. Лампу для кокпита можно повесить на мачте, стреле или навесе привязав оттяжку или канат к треугольному подвесному кронштейну. Для постоянного подключения к источнику питания 12 вольт отрежьте штекер зажигалки и замените его включенным в комплект держателем предохранителя. Для приобретения комплекта №3330 запасного предохранителя на 1 ампер с лампочкой обратитесь к дилеру или к фирме «Дейвис Инструментс». Для замены лампочки осторожно отверните и удалите держатель линзы с основания. Цоколь лампочки байонетный, осторожно удалите ее нажимая и вращая против часовой стрелки. Смазывая кольцевое уплотнение время от времени небольшим количеством силиконовой смазки сохранит ее водостойкость на много лет. Красный и желтый СИДы имеют гарантию на 100.000 часов эксплуатации и их никогда не придется заменять. Линза Френеля усиляет в двух направлениях. Центр линзы фокусирует свет (концентрирует свет) для видимости до двух морских миль (3,7 км). Нижняя часть линзы является увеличителем для местного освещения для работы над картами, под палубой, или в кокпите. Кабель тяжелого режима и его предохранительная манжета одобрены организацией UL и испытаны под нагрузкой 13,5 кг.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Η Λάμπα Φωτισμού του Ιστού Mega Light Ultimate είναι εξοπλισμένη με ένα αποδοτικό σε ενέργεια κύκλωμα που έχει σχεδιαστεί για να παρέχει φωτισμό με εξαιρετικά χαμηλό ρεύμα. Τραβάει μόνον 0,074 αμπερ στα 12 βολτ. Συμπεριλαμβάνει δύο αδιάβροχους διακόπτες: έναν διακόπτη ανοικτό/κλειστό, και ένα διακόπτη λειτουργίας που ενεργοποιεί έξι λειτουργίες - σταθερό άσπρο, κόκκινο, κίτρινο, αναβοσβήνον κόκκινο, αναβοσβήνον κίτρινο, ή εναλλαγή κόκκινου και κίτρινου. Για να κρεμάσετε την Λάμπα Ιστού σε έναν ιστό, κολώνα ή τέντα, συνδέστε ένα σκοινί ή σύρμα στην τριγωνική θήκη που σας παρέχουμε. Για μόνιμη σύνδεση στα 12 βολτ, η πρίζα για αναπτήρα μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί με την ασφάλεια γραμμής που σας δίνουμε. Αν ποτέ χρειαστείτε μία λάμπα φθορίου για αντικατάσταση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας ή την εταιρεία Davis Instruments, για λάμπα και ασφάλεια 1 αμπερ (Davis #3330). Για να αντικαταστήσετε την λάμπα, στρίψτε απαλά και τραβήξτε το κάλυμμα του φακού μέχρι όπου αποσυνδεθεί από την βάση. Η λάμπα έχει μία βάση τύπου μπαγιονέ. Αφαιρέστε την πιέζοντας απαλά προς τα κάτω και στρίβοντας την λάμπα αντίθετα με την φορά των δεικτών του ρολογιού. Μικρή ποσότητα λιπαντικού από σιλικόνη στους δακτύλιους Ομικρον, κατά διαστήματα, θα κρατήσει τους δακτύλιους σφιχτά στην θέση τους για χρόνια. Τα κόκκινα και κίτρινα ενδεικτικά φώτα έχουν εγγύηση για 100.000 ώρες λειτουργίας και δεν θα πρέπει να χρειαστούν ποτέ αντικατάσταση. Ο φακός Φρέσνελ ενισχύει σε δύο διευθύνσεις. Το κέντρο του φακού εστιάζει το φως (το οδηγεί σε μία κατεύθυνση) για να το προβάλλει σε απόσταση μέχρι δύο ναυτικά μίλια μακριά (3,7 χιλιόμετρα). Η βάση του φακού είναι μεγεθυντικός φακός για περιοχή πλημμύρας ή τοπικό φωτισμό στο τραπέζι εργασίας, παρακάτω, ή στον ιστό. Το καλώδιο είναι πολύ γερό και η τάση απελευθέρωσης του καλωδίου είναι εγκεκριμένη από το UL, και έχει ελεγχθεί μέχρι τα 13,5 κιλά.

दिशा-निर्देश: मेगा-लाइट™ अल्टिमेट कॉकपिट लाइट में एक ऊर्जा-बचाव परिपथ सम्मिलित है ताकि रौशनी-उत्पादन में बहुत ही कम बिजली इस्तेमाल की जाए। १२ वोल्ट पर केवल ०.०७४ एम्प खींचा जाता है। इसमें दो जलसह स्विच भी सम्मिलित हैं: एक चालू-बंद स्विच और एक अवस्था स्विच जिसे छः अवस्थाओं में रखा जा सकता है - स्थिर सफेद, लाल, पीला, भूक-भूक लाल, भूक-भूक पीला और प्रत्यावर्ती लाल/पीला। कॉकपिट बत्ती को किसी मस्तूल, डण्डे या तिरपाल पर टँगने हेतु, रस्सी या पाल-रस्सी को किट में प्रस्तुत तिकोने बैकेट से बाँधें। स्थायी रूप से १२ वोल्ट के प्लग में लगाने हेतु, जुड़े हुए लाइटर प्लग को काट कर इसे साथ दिए गए इन-लाइन प्लग द्वारा बदलें। यदि आप को उद्दीप्त बल्ब बदलने की ज़रूरत हो तो डेविस या डीलर से सम्पर्क करें ताकि आपको १ एम्प फ्यूज व बल्ब पहुँचाया जा सके (डेविस #३३३०)। बल्ब बदलने हेतु, लेन्ज़ के ढाँचे को धीरे से घुमा कर बाहर की ओर खींचें ताकि वह आधार-पृष्ठ से अलग हो जाए। बल्ब का निचला हिस्सा बेनटकारी है; निकालने के लिए इसे धीरे से दबा कर वामावर्त दिशे में घुमाएँ। गोल कड़ियों पर कभी कभी थोड़ा सा सिलिकोन स्नेहक लगाने से इन्हें अनेक वर्षों तक जलसह बनाया जा सकता है। लाल और पीले एल.ई.डी का जीवन १००,००० घंटों का है और इन्हें कभी बदलने की ज़रूरत नहीं होनी चाहिये। फ़्रैन्जेल लेन्ज़ को दो दिशाओं में विस्तार किया जा सकता है। लेन्ज़ के बीच के हिस्से में रौशनी (रौशनी के नोक) केंद्रित की जाती है और यह रौशनी दो समुद्रीय माइल (३.७ कि लोमीटर) दूर तक प्रक्षिप्त की जा सकती है। लेन्ज़ के निचले हिस्से में आवर्धन शक्ति है ताकि उसके नीचे प्रस्तुत नक्शा-मेज़ या कॉकपिट के आसपास तथा किसी स्पष्ट कार्य हेतु रौशनी फैलाई जा सके। डोरी टिकाउ है और इसकी विकृति-विशिष्टता यू.एल अनुमोदित है। इसे १३.५ किलोग्राम तक पुल-टेस्ट किया गया है।

التعليمات: يحتوي مصباح الميجا لايت ذو الماركة المسجلة على دائرة كهربائية موفرة للطاقة صممت لتعطي إضاءة فعالة باستخدام مقدار قليل من الطاقة. يستهلك الضوء فقط ٠,٠٧٤ أمبير عند ١٢ فولت. وبه مفتاحين مقاومين للماء: مفتاح تشغيل/إطفاء ومفتاح ذو ستة وظائف يوفر ضوء أبيض مستمر، أو أحمر، أو أصفر، أو أحمر يومض، أو أصفر يومض، أو ضوء متغير بين الأحمر والأصفر. لتعليق المصباح من سارية أو رواق أو مظلة قم بربط الحبل إلى كثيفة التعليق المثثة المزودة. وللتثبيت الدائم إلى مصدر تيار ١٢ فولت، يمكن قص وصلة مقبس التيار الحاسوبية على فيوز من نهاية الشريط وتبديلها بالمقبس المزود الذي به فيوز مدمج. وإن احتجت لتبديل اللمبة فاتصلوا بوكيلكم المحلي أو شركة دافيس إنسترومنتس للحصول على لمبة وفيوز باستطاعة ١ أمبير (رقم القطعة ٣٣٣٠). لتبديل اللمبة، أدر واستخرج حاوية اللمبة التي تنفصل عن القاعدة. لللمبة قاعدة مخروطية، استخرجها بواسطة الضغط عليها نحو الأسفل ثم إدارتها بعكس عقارب الساعة. وبفضل تطبيق مقدار قليل من عازل سليكوني حول الحلقات الدائرية يمكن توفير مقاومة أفضل للماء. الأضواء المؤشرة ذات اللون الأحمر والأصفر مكثولة لخدمة تفوق ١٠٠,٠٠٠ ساعة تشغيل ولا تحتاج للتبديل. عدسة المصباح تركز الضوء بنمطين. ومركز العدسة يبسط الضوء لمسافة ٣ ميل ملحي (٣,٧ كم). وقاع العدسة يفرش الضوء لإضاءة المواقع القريبة وفي حجرة القيادة. شريط التوصيل صلب وقسم إزالة الضغط في نهايته مرخص من قبل مختبرات يو إل ويتحمل شد لغاية ١٣,٥ كجم

使用說明：Mega Light™「終極駕駛艙燈」(Ultimate Cockpit Light)採用了一種能源效率極高的電路，設計為可用極小的電流（12伏下僅需0.074安培）進行照明。此燈帶有兩個防水開關：一個通斷開關和一個模式開關，後者用於轉換六項功能——穩定白色、紅色、黃色，閃紅色，閃黃色，或紅黃交替。如要將此駕駛艙燈懸掛於桅杆、下桁、頂蓬下，只需用繩索將附帶的三角形懸吊架繫住即可。如要永久性的接在12伏電源上，則可將帶保險絲的點煙器插頭切斷，然後換上附帶的串連保險絲。倘若您需要更換白熱燈泡，請與經銷商或Davis Instruments公司連絡購買1安培保險絲與燈泡 (Davis #3330)。如需更換燈泡，輕輕地來回轉動及拉拔透鏡外殼部份，直至後者與基座分開。燈泡所用的是卡口燈頭，取下燈泡時需輕輕向下按並反時針轉動。在O形圈上不定期的加一點矽酮潤滑劑，即可讓前者保持多年的防水性能。紅色和黃色的發光二極管帶有10萬小時的使用壽命保證，應該永遠無須更換。此燈的菲涅爾透鏡在兩個方向上有放大作用：透鏡的中心可將光線聚焦（將光線集束）以射至長達2哩（3.7公里）的距離；透鏡的底部係一放大鏡，可用於海圖桌、艙內或駕駛室內的泛光照明或工作照明。此燈採用了重載型電線，其應變消除已得到UL認可，且經過高達13.5公斤的拉力檢驗。

取扱いの説明：メガライト™のアルティメイト・コックピット・ライトは、極めて低い電流による照明を可能にする省エネルギー・タイプの回路を採用しています。オン・オフ・スイッチと6つの機能をもつモード・スイッチ（通常の白、赤、黄色、点滅の赤、点滅の黄色、交互に変わる赤と黄色）の2種類の防水スイッチを使用し、12ボルトの電圧で電流はわずか0.074アンペアです。コックピット・ライトをマストかブーム或いは天幕から吊す場合は、ただハリヤードかロープを商品に含まれている三角形の吊り下げ用ブラケットに結び付けるだけです。12ボルトの電源に永久的に配線するには、ヒューズ付きのシガレット・ライター・プラグの代わりに商品に含まれている並列のヒューズを使用します。交換用の白熱電球が必要な場合は、代理店かデービス・インストルメンツに直接問い合わせ、1アンペアのヒューズと電球（デービス部品番号3330）を注文して下さい。電球を交換する際は、レンズのハウジングをゆっくりと注意深く回し、ベースから外れるまで引っぱります。電球には差込みピン付きのベースが使われており、取り外す際は電球を注意深く押し下げ、半時計方向に回します。少量のシリコン系潤滑剤を時々Oリングに塗布することによって、長期間水分を通さなくなります。赤と黄色の発光ダイオードは100,000時間の作動が保証されており、その間交換は必要ありません。フレネルレンズは二方向に拡大します。レンズの中心はライトに焦点を当てて2海里（3.7km）の距離まで光線を投射します。レンズの下部分は拡大鏡として、コックピットのチャート・テーブルの照明として使用します。電線は頑丈にできており、ストレーン・レリーフはULの承認を得た上に13.5キロで引張りテストを受けています。

説明서: 메가 라이트 알티메이트 콕핏 라이트(Mega-Light™ Ultimate Cockpit Light)는 에너지 효율을 높인 회로설계로 12볼트에서 단지 0.74암페어의 매우 낮은 전류로 발광하도록 되어 있습니다. 두 개의 방수 스위치가 있습니다: 하나는 점멸 스위치이며, 다른 하나는 모드선택 스위치로 무변의 흰색, 적색, 황색과 점멸의 적색, 황색 또는 적색/황색이 교대로 변하는 모드 가운데 한 가지를 선택할 수 있습니다. 콕핏 라이트(Cockpit Light)를 돛대나 돛 아래의 활대, 또는 차일 등에 매달리도록 설치하려면 마룻줄이나 줄을 제공된 삼각형의 까치발에 매달으십시오. 12볼트의 전원에 영구적으로 고정 설치하려면 휴즈가 내장된 라이터 플러그를 절단하고 제공된 선상(in-line) 휴즈로 교체하십시오. 백열전구를 교체할 때는 소매상이나 데이비스 인스트루먼츠(Davis Instruments)를 통해 1암페어의 휴즈와 전구(데이비스 #3330)을 구입하십시오. 전구를 교환할 때는 조심스럽게 돌려서 렌즈 덮개를 기조판과 분리시키십시오. 전구에는 베이어넷(bayonet) 기조판이 있습니다: 조심스럽게 눌러서 전구를 시계 반대방향으로 돌려 분리시키십시오. 오링에는 종종 약간의 실리콘 윤활유가 있어 수 년의 방수효과가 있습니다. 적색과 황색의 발광 다이오드는 10만 시간의 수명을 보장하며 교환할 필요가 없습니다. 프레이널(Fresnel) 렌즈는 두 방향으로 증폭시켜줍니다. 렌즈의 중앙은 빛을 모아(빛을 정확하게 맞추어) 해양거리 2마일(3.7킬로미터)까지 반사시켜 주며, 렌즈의 하단은 확대경으로 조타실 내부 또는 그 아래의 도면 탁자에 있는 투광 조명등이나 작업등을 위한 것입니다. 전기줄은 튼튼하게 제조되었습니다. 변형 이완율은 UL의 인증을 받았으며 13.5킬로까지 인장 검사를 실시했습니다.